

REVISTA
DE
SANTIAGO.

FANOR VELASCO I AUGUSTO ORREGO LUCO

DIRECTORES

TOMO I

1872

SANTIAGO

IMPRESA «NACIONAL» CALLE DE LA MONEDA NÚM. 46

1873

INDICE

DEL TOMO I.

1872

HISTORIA POLÍTICA, ECLESIASTICA, LITERARIA

El Templo de la Compañía de Jesus de Santiago de Chile: por MIGUEL LUIS AMUNÁTEGUI.....	49
Los Apóstoles del Diablo: por id.....	182
Don García Hurtado de Mendoza i don Alonso de Ercilla: por id... ..	248
Orijenes de la imprenta en la América española: por id.....	353
Introduccion de las representaciones teatrales: por id.....	433
El establecimiento del teatro en Chile: por id.....	481
Carácter político i social del teatro en Chile: por id.....	561
Las primeras composiciones dramáticas: por id.....	647
El primer periodista de Chile: por id.....	289
El pueblo i puerto de Quintero: por FRANCISCO SOLANO ASTA-BURUAGA.....	518
Don Mariano Torrente: por DIEGO BARROS ARANA.....	161
La monja Alférez: por id.....	225
El primer cónsul extranjero en Chile: por id.....	399
Don Juan Manuel Pereira de Silva: por id.....	460
Apuntes para la historia del arte de imprimir en América: por id... ..	596
Don José Miguel Carrera: por id.....	673
Cuba i Puerto Rico: por EUJENIO MARÍA HÓSTOS.....	29,97
Las riquezas de los antiguos jesuitas de Chile: por DIEGO BARROS ARANA.....	713, 833, 933, 998
Ercilla i el descubrimiento de Chiloé: por FRANCISCO VIDAL GORMAZ..	540

BIBLIOGRAFIA I CRÓNICA LITERARIA

Los Precursores de la independencia de Chile por Miguel Luis Amunátegui: por GASPAR TORO.....	107, 195
Francisco Bilbao, a propósito de las publicaciones de don Zorobabel Rodríguez i don E. de la Barra: por AUGUSTO ORREGO LUCO..	730
La Soledad, de Augusto Ferran: por GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER.....	884
Historia de la fundacion de Bolivia, de don Jorge Mallo.—Breve resumen de las lecciones sobre historia de Bolivia dadas por don Luis Mariano Guzman.—Ajuste de Piquiza.—El jeneral don Pedro Blanco i los sucesos políticos de 1828.—Biografía del jeneral Pedro Blanco: por G. R. M.....	949

BIOGRAFIA

Don Rodolfo Amando Phillippi: por MIGUEL LUIS AMUNÁTEGUI....	121
Un tipo yankee (Samuel Houston): por JOAQUIN BLEST GANA... 506,	585
Salomón de Caux: por ABRAHAM KOENIG.....	263
Don Benjamin Vicuña Mackenna: por MOISES VARGAS.....	609
Don José Joaquin de Mora: por MIGUEL LUIS AMUNÁTEGUI. 749,	815
857,.....	972
Plácido: por EUSENIO M. HÓSTOS.....	902
La juventud de lord Byron: por AUGUSTO ORREGO LUCO.....	919

POESIA

El Deber: por DOMINGO ARTEAGA ALEMPARTE.....	472
El lecho de hojas verdes: por EDUARDO DE LA BARRA.....	342
¿Amistad?: por JORJE ISAACS.....	96
Ultimos momentos de Cristóbal Colon: por GUILLERMO MATTA....	67
Salmos del libre pensador: por id.....	671
El anillo de Polterates: por MANUEL ANTONIO MATTA.....	134
A la poetisa señora Jertrudis Gomez de Avellaneda: por ROSARIO ORREGO DE URIBE.....	65
A la noche: por id.....	209
La madre: por id.....	340
A una jóven loca de pesar: por id.....	535
Insomnio: por id.....	607
Un canto de fiesta de Nerón: por RAMON FRANCISCO OVALLE.....	615

Amor: por VÍCTOR TORRES.....	413
Mis mujeres: por ADOLFO VALDERRAMA.....	143, 211
El trabajo: por id.....	706
A una poetisa: por ROSARIO ORREGO de URIBE.....	784
Hostia: por GUILLERMO MATTA.....	786
Canciones (Recuerdos de Enrique Heine): por AUGUSTO FERRAN.....	848
El epitafio de la niña: por RUPERTO MURILLO.....	882
Siempre contigo: por JORJE ISAACS.....	958
A la razon: por ADOLFO VALDERRAMA.....	994
El Eden del corazón: por JULIO ARBOLEDA.....	1009
L' Eden del cuore: por GIACCOMO BRIZZI.....	1011

ARTES

Una visita artística: por VICENTE GREZ.....	448
Antonio Smith: por id.....	666
La Estátua de O'Higgins: por PEDRO F. LIRA.....	137
La Esposicion de 1872 (Pintura, escultura, grabado, litografía i dibujo): por PEDRO F. LIRA.....	871
En el taller de P. F. Lira: por VICENTE GREZ.....	988

MEDICINA

Algunos apuntes sobre los baños de Cauquénes (comunicacion a la sociedad médico quirúrgica): por ADOLFO MURILLO.....	963
El dolor: por ADOLFO VALDERRAMA.....	325, 383

MISCELÁNEA

(NOVELAS, LEYENDAS, TRADICIONES.)

La tumba de Pizarro: por EDUARDO DE LA BARRA.....	41
La Jigantolojia: por id.....	81, 146
El Misti: por A. DE LA E. DELGADO.....	344
El peor enemigo de lo bueno es lo mejor: por MIGUEL LUIS AMUNÁTEGUI.....	32
Prácticas parlamentarias: por DEMETRIO LASTARRIA.....	73
Estimulantes: por EUJENIO MARÍA HÓSTOS.....	243
Apolojita del AÑO: por JOAQUIN LARRAIN Z.....	631
El Anónimo: por VALENTIN MURILLO.....	370

Venecia (novela de Disraeli): extracto por AUGUSTO ORREGO LUCCO 2,	70
152, 214, 271, 414, 476, 546.....	692
¡Pues bonita soi yo, la Castellanos!: por RICARDO PALMA.....	63
El Demonio de los Andes: por id.....	453
Elaina (leyenda de Tenneson): traducida por M. B. B.....	766, 798
Ignacio Pirovano (años de juventud): por EDUARDO WILDE.....	788
Iglesia me llamo: por RICARDO PALMA.....	877
Palabras: por EUJENIO M. HÓSTOS.....	777
Pepe Bandos (apuntes sobre el virei marqués de Castel-Fuerte): por	
RICARDO PALMA.....	966
La travesía (cuento de Topffer): traducido por M. O. L.....	1014

ACTUALIDADES NACIONALES.

(REVISTA POLÍTICA Y LITERARIA)

Miradas retrospectivas: por FANOR VELASCO.....	36
Revista de la quincena por id. 88, 158, 222, 282, 348, 428, 554, 852,	
959,	1031

ULTIMOS MOMENTOS
DE CRISTOBAL COLON.

TRADUCCION LIBRE

DE LA CÁNTICA ESCRITA EN ITALIANO POR EL SEÑOR CARZOLETTI,
PARA ERNESTO ROSSI Y DEDICADA AL EMINENTE ARTISTA.

Anciano i pobre muero; escrito estaba!
Vida de penas en la angustia acaba!
Mas Dios, entre esas penas, Dios me ha dado
De un gran placer, tan íntima alegría,
Que con él comparado
Todo pesar es risa: Dios me ha hablado!
Dios, que cuando a este mundo un rayo envía
De la luz de su mente,
Vá a Italia, en tí se encarna, o patria mia!
"Sigue, me dijo, el rumbo hácia occidente,
El camino del sol!" i abri los ojos
I vi del mar, entre celajes rojos,
Surjir un mundo nuevo! Eran llanuras,
Campos estensos, pintorescas lomas,
Selvas de ignotas plantas; espesuras,
Frutos de la India i las preciosas gomas
Que la Europa codicia; en las estrañas
Selvas, aves sin nombre;
Rico en perlas el mar i las montañas
Ricas en oro; i libre i fuerte el hombre!...
I la voz repetia: intenta! intenta!
Vé hácia allá, vuelve i cuenta!
Pero yo soi tan pobre; en qué me embarco?
Sus velas no abre a la pobreza el viento
Ni a su voz obedece ningun barco.
Solo tengo una idea! un pensamiento!
I fui de reino en reino; por un poco
De oro, yo lo ofrecí i escarnio obtuve
I así quince años men ligando anduve.
Nadie me oyó i a nadie oí tampoco.
Loco! i Dios era quien hablaba al loco!

Mas cerca del balcon! Que el mar yo mire,
Que su salubre atmósfera respire!
El mar! el mar! que era ántes infinito.

Por mí, en nuevas riberas circunscrito!
 El mar! mi reino! amigo i compañero
 De mis sueños de gloria! Todavía
 Darte mí amor i saludarte quiero
 Amigo leal de mi última agonía!
 Así estabas, azul, bello, tranquilo,
 Cuando por vez primera abrí tu seno
 I me lancé a lo ignoto; horrendo asilo
 Te finjía el terror de mónstruos lleno.
 Latía el corazón, mas no temblaba.
 Vuela mi buque, vuela, yo exclamaba,
 Para vencer al mar me sobran brios,
 No temo, temo el miedo de los míos!
 No detengas tu marcha ni un momento.
 Ea! amigos! he visto ya la tierra!
 Yo la veo en mi propio pensamiento!
 Allí está! allí! mi cálculo no yerra!
 Tendamos velas a la ignota orilla,
 Dios nos ayuda, es favorable el viento
 I ola amorosa empuja nuestra quilla!

Pasan días, semanas,
 Meses en fin, i nadie pisa el suelo
 De esas costas lejanas.
 Abajo, siempre mar, arriba, cielo!
 Feroz codicia mueve a los que solo
 Buscan oro! Otro polo,
 Otras estrellas, otro mar inmenso!
 Yo sigo el rumbo i pienso!
 Esperadme tres días, esperadme
 Tres días nada mas; despues matadme!.....

Vuelan aves, tendiendo hácia el poniente
 Rapidísimas alas; el ambiente
 O creacion, con tus flores embalsamas,
 I véñse algas nadar, troncos i ramas.
 Es la tierra! es la tierra! Rompe un grito
 De aquellos cielos la mudez eterna.
 Es la tierra! con júbilo repito
 Opresa el alma de emocion interna!
 En la costa una luz dá confianza.
 Sueño talvez? No es sueño! es ella, es ella,
 La tierra ansiada, virjinal i bella
 Cual la novia de un héroe; tan florida
 Como ha sido en tres lustros mi esperanza,
 Apenas ha nacido, ellá se avanza;
 Vedla i ya rie de soberbia vida!

Echad el ancla i amainad las velas.
 Mundo, ante tí me postro reverente.
 Por mí pensado, al orbe te revelas,
 Salve otra vez, o mundo de mi mente!

I no es mio su mar? No lo es su espacio?
 Mis súbditos do están? do mi palacio?
 Mi real corona, premio de esa hazaña?
 Dónde están tus promesas, Rey de España?
 En la Alhambra rendida
 Ostentabas tus triunfos; respetuosa
 Tus pies besaba la ciudad vencida;
 Entónces, en su via dolorosa,
 Por su afan i una idea conducido,
 Un hombre ántes de tiempo encanecido,
 Un misero italiano
 Trayendo a un pobre niño de la mano,
 Pisó las gradas de tu sólio augusto;
 Le hacian guardia infantes, héroes, gloria,
 De España toda el esplendor vetusto!
 O Rey, o Rey, despierta tu memoria:
 Qué te dijo Colon? qué dijo el sabio
 Con firme acento i sin temblarle el labio?
 El trono de Aragón te dió la cuna,
 El cetro de Castilla amor profundo
 I el reino moro bélica fortuna;
 Yo quiero darte mas;..... te doi un mundo!
 I cuando regresé del largo viaje
 I oro i escencias de tus reinos traje,
 Tuyos, sin sangre i sin rencor tirano;
 Cuando dí a fátuos doctos la respuesta
 Con la verdad que el hecho manifiesta;
 “Es centella de Dios el jénio humano,
 Dijiste, i no hai corona que lo iguale;
 Lo que no vale un rei el jenio vale.
 Con la frente desnuda,
 Grandeza, al jénio y a Colon saluda!”
 I ese jénio yo soi, Colon, el mismo
 Que trajo el oro en que la Europa nada
 I en que España se ahita en su egoismo;
 Jénio sin pan, mendigo sin morada!
 Descubridor de un mundo
 No tengo un lecho, una tranquila almohada,
 En que acostar mi cuerpo moribundo.....
 Ah! tanta iniquidad calle la historia
 A las razas futuras; que no cuente
 Que ató a mis manos tu furor demente

Ingrato Rey, los hierros que aun conservo;
 Ni que en el mundo en que radió mi gloria
 Me diste en pago la prision del siervo!
 Historia horrible! O Dios, si en tu alto juicio,
 Estaba decretado
 Que tal merced siguiera al beneficio,
 Gracias, señor, que a Italia no lo he dado!
 O mar! tu vista, atroz remordimiento,
 Suscita en mí que somos inocentes
 I reos de un gran crimen.
 Vendrá con la esperiencia el escarmiento,
 I en los males presentes
 Echará raiz el bien, tendrá el olvido
 Losa muda en los siglos que redimen;
 Ah! que entónces mi nombre bendecido
 Sea i gloria tardía, pero austera,
 Con su lauro inmortal honre mi tumba!
 El flaco cuerpo a su dolor sucumba.....
 Cubrid, cubridme el rostro, i en paz muera!.....

GUILLERMO MATTA.

Santiago de Chile, abril de 1872.

VENEZIA.

(Continuacion).

X.

Venecia volvió a encontrarse sin mas compañero que su madre como en otro tiempo, pero en vano se empeñaba en pensar como en aquellos dias lejanos, en vano buscaba una distraccion en sus antiguos juegos. Ya no podia viajar por reinos imaginarios, ni transformar el limitado mundo que conocia en el mundo encantado de los sueños. Sus horas de juego habian pasado para siempre i suspiraba inútilmente recordando su fiel i simpático compañero. El mundo de la fantasia se rendia sin combate ante la espada conquistadora de los recuerdos.